CONTENTS

List of Figures ix
Acknowledgments xi

1. Introduction 1
   Sidebar / A Note about German Pronunciation 10

2. Nineteenth-Century German Immigration and Settlement 12
   Sidebar / Grays vs. Greens 19

Side Stories
   A German State in the Upper Mississippi Valley 28
   Gustav Körner 29

3. The Journey to Illinois 33
   Side Stories
      Cornelius Schubert: Diary of a Journey 38

4. Rural and Urban Living 48
   Side Stories
      Observations of Industrial Working Conditions 63
      Chicago’s Brewing Industry 72

5. Nativism, Politics, and the Civil War 75
   Side Stories
      Friedrich Hecker 86
      Lincoln, Liberty, and the Know Nothings 89
      The Haymarket Affair 91
Contents

6. Cultural and Institutional Life  95
   Sidebar / Georg Bunsen  106

Side Story
   On the Shift from German to English  III

7. World War I and Its Aftermath  114
   Side Stories
      Protecting English, Promoting Americanism: Better Speech Week  129
      The Hanging of Robert Prager  131

8. Heritage and Linguistic Landscape Today  134
   Side Story
      German Effects on English in the Midwest  143

Notes  149

Select Annotated Bibliography  191

Index  205